

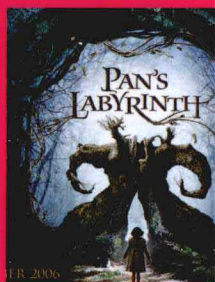
◎ 主编 江涛 任晶雪

人生该读的英文经典系列

# 英美电影集



THE FINAL  
SEASON  
LOST



- 经典对话 电影介绍
- 领略英美电影的魅力
- 看电影边学习英语



中国水利水电出版社  
www.waterpub.com.cn

人生该读的英文经典系列

# 英美电影集

◎ 主编 江涛 任晶雪



中国水利水电出版社  
www.waterpub.com.cn

957030010

## 内 容 提 要

本书分为悬疑、动作、动画、战争、惊悚、魔幻、科幻、喜剧、爱情、灾难等10个电影单元，每单元包括10部电影，共介绍了100部电影。通过电影的介绍和经典对话的展现，让读者可以从赏析的过程中学习原汁原味的英语。

本书适合白领、在校大学生、爱好电影的人，还有想通过看英美电影提高英语水平的人阅读使用。

## 图书在版编目（CIP）数据

英美电影集：英汉对照 / 江涛，任晶雪主编.  
北京：中国水利水电出版社，2013.4  
（人生该读的英文经典系列）  
ISBN 978-7-5170-0781-4

I. ①英… II. ①江… ②任… III. ①英语—汉语—  
对照读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第082415号

|      |                                                                                                                                                                                                                   |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 书 名  | 人生该读的英文经典系列<br><b>英美电影集</b>                                                                                                                                                                                       |
| 作 者  | 江涛 任晶雪 主编                                                                                                                                                                                                         |
| 出版发行 | 中国水利水电出版社<br>(北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038)<br>网址: <a href="http://www.waterpub.com.cn">www.waterpub.com.cn</a><br>E-mail: <a href="mailto:sales@waterpub.com.cn">sales@waterpub.com.cn</a><br>电话: (010) 68367658 (发行部) |
| 经 售  | 北京科水图书销售中心(零售)<br>电话: (010) 88383994、63202643、68545874<br>全国各地新华书店和相关出版物销售网点                                                                                                                                      |
| 排 版  | 中国水利水电出版社微机排版中心                                                                                                                                                                                                   |
| 印 刷  | 北京嘉恒彩色印刷有限责任公司                                                                                                                                                                                                    |
| 规 格  | 170mm×230mm 16开本 24.25印张 501千字                                                                                                                                                                                    |
| 版 次  | 2013年4月第1版 2013年4月第1次印刷                                                                                                                                                                                           |
| 印 数  | 0001—6000册                                                                                                                                                                                                        |
| 定 价  | <b>46.00元</b>                                                                                                                                                                                                     |

凡购买我社图书，如有缺页、倒页、脱页的，本社发行部负责调换

版权所有·侵权必究

## 《江涛英语》系列丛书编委会

顾问：[美] 彭铁城

主编：江 涛

副主编：王丽丽 张晨玺 刘淑平 任晶雪 陈 超 梁 妍

## 《人生该读的英文经典系列 英美电影集》编委会

主 编：江 涛 任晶雪

文字编委：（按姓氏笔画排列）

|     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 丁 荟 | 马 磊 | 马艳玲 | 王 宇 | 王 钊 | 王 祎 | 王 洁 |
| 王 晶 | 王 榆 | 王 瑜 | 王世君 | 王维佳 | 王禄怀 | 东 刚 |
| 石 磊 | 任纯婕 | 刘 苗 | 刘 莹 | 刘 蓓 | 刘 静 | 刘 鑫 |
| 刘凤先 | 刘尚杰 | 刘英霞 | 孙 洁 | 孙惊南 | 朱芳英 | 江秀兴 |
| 许 悦 | 闫 惠 | 何淑珍 | 吴 桐 | 张 菁 | 张 琛 | 张 雅 |
| 张 腾 | 张 靖 | 张 瑾 | 张双意 | 张锦锦 | 张翠梅 | 李 杰 |
| 李 恒 | 李 柯 | 李 硕 | 李 琳 | 李 黛 | 李庆煜 | 李秀丽 |
| 李孟芳 | 杨 文 | 杨 蒙 | 杨 颖 | 杨少芳 | 杨宜莲 | 杨春霞 |
| 杨景玉 | 汪全芳 | 沈 雷 | 肖 敏 | 邱 慧 | 陈 娟 | 陈文凯 |
| 单 勇 | 周雅娴 | 孟丹丹 | 庞弈群 | 招敏仪 | 罗 媛 | 范 佳 |
| 郑莉莎 | 郑雪玲 | 金 玲 | 哈 蕊 | 姚 岚 | 姜秀玲 | 胡 莲 |
| 胡素娟 | 胡靖婕 | 贺 珍 | 赵艳丽 | 赵梓君 | 钟淑贞 | 夏芳泽 |
| 徐 磊 | 徐上标 | 谈 媛 | 常赢芯 | 曹 磊 | 曹双山 | 曹玉平 |
| 梁 婷 | 盛 洪 | 湛 寒 | 黄 星 | 黄 胜 | 黄 敏 | 黄 晶 |
| 黄剑锋 | 黄娜娜 | 彭 珺 | 彭 静 | 彭梦琴 | 曾 慧 | 曾旖旎 |
| 童秀芳 | 董 军 | 褚振飞 | 路 璐 | 雷 妍 | 廖静静 | 霍 莎 |
| 魏 思 | 瞿 灵 | 瞿 莉 |     |     |     |     |

# 使 用 说 明

黑发不知勤学早，白发方悔读书迟。

——颜真卿

人生不过短短几句，该怎么度过？有人说活着无非是玩玩闹闹，说说笑笑；有人说活着总归是征服别人又被别人征服的过程；有人说人生是不断前进，努力功成名就的过程；还有人说人生是不断学习、不断成长的过程。然而，无论您过着怎样的人生，读书都是贯穿人生始终至关重要的一件事。当然，前提是，您读的是对的书。有位古人曾经说过，“书犹药也，善读之可以医愚”。为了让编者珍视的你们——最亲爱的读者——能在体验“善读”的益处的同时提高英文水平，编者特推出“人生该读的英文经典系列”。目前有4种书：《英美电影集》《哲理寓言故事集》《童话故事集》《幽默笑话及脑筋急转弯集》。

下面，就本书特点作些简要说明。

**说明一：**本书主要面向广大欧美电影爱好者们，您可以是白领，也可以是在校大学生，也可以是任何爱好电影的人。但请在翻开下一页之前先确定您身体健康（否则恐怕没办法享受惊悚和悬疑单元电影）、思想积极向上，当然还要有一定的英文基础（否则英语对白部分就成了摆设），然后您要摸着心口扪心自问以下几个问题：

1. 我爱欧美电影吗？我一周看几部欧美电影？（1部？7部？10部？……）
2. 我喜欢看什么样的欧美电影？（惊悚？爱情？卡通？……）
3. 欧美电影中的什么元素吸引了我？（缠绵的爱情？惊险的打斗？扑朔迷离的剧情？还是美丽的风景？）
4. 通常看欧美电影是什么语言对白的？（中文对白中文字幕？英文对白中文字幕？英文对白英文字幕？）
5. 我都认识哪些欧美影星？（布拉德·皮特？安吉丽娜·朱莉？）

这几个问题之后，您可能已经对自己的欧美电影观看水平有了初步了解。而本书会针对这几点让您的观看水平有一个质的提升。

**说明二：**全书分为悬疑、动作、动画、战争、惊悚、魔幻、科幻、喜剧、

爱情、灾难 10 个电影单元，共 100 部电影。

称本书为宝典，它的一“宝”在于电影和对白的选择。100 部电影中，我们既挑选了经典老片，如爱情片中的《廊桥遗梦》《魂断蓝桥》，战争片中的《拯救大兵瑞恩》等，但也没有放过**最新最热门的一些影片**，如科幻片中的《盗梦空间》等。如此一来，您可以在欣赏经典的同时也不 out，与电影潮流保持一致，成为名副其实的“电影达人”。

文中对白选择的工作是十分繁重的，我们精心选取了每部对白中**或富于哲理或煽情或风趣的经典对白**，配上了精准的中文翻译，尽量能让您以小见大，从寥寥几行对白中感受到整部电影的氛围。

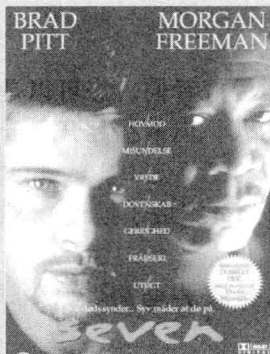
说明三：本宝典的第二“宝”就是篇章结构的设置。

亮点一：简介部分（如下）。

每部电影标题下首先就是一张电影上映时发行的海报。对于海报控们来说，这可是不可错过的大餐呢！

这不是简单的导演和演员介绍！为了让您能够更清楚地了解这位导演或演员，我们在名字后面列出了他们最了不起的成就：比如说因哪部电影出名，耳熟能详的作品有哪些，获得过什么著名的奖项等。对于那些不善于记住欧美演员人名的人来说，这可是福音啊！

为了表明本书电影的选择是有据可依，有的放矢的，同时也为了帮助您判断是否有必要完整观看本部电影，我们设置了这个板块。“入选理由”包含了影片摄制的背景（耗资、制作技术等）、获得奖项、票房、引起的反响等，尽量让您直观地了解本部电影的闪光点，据此判断可观性。对于四处发帖要求网友介绍电影的人来说，看本书可省了好多事呢！



导演：

大卫·里奥·芬奇 David Leo Fincher（获全美影评人协会最佳导演奖，曾导演《七宗罪》《异形 3》《搏击俱乐部》《返老还童》等经典影片）

演员：

布拉德·皮特 Brad Pitt（凭借在电影《返老还童》中的精湛表演获得第 81 届奥斯卡奖最佳男主角提名的好莱坞巨星）

摩根·弗里曼 Morgan Freeman（凭借《百万美元宝贝》获得奥斯卡最佳男配角奖）

格温妮斯·帕特洛 Gwyneth Paltrow（曾因主演《莎翁情史》获奥斯卡最佳女主角奖）

凯文·史派西 Kevin Spacey（因《美国丽人》和《非常嫌疑犯》中的演出两次获得奥斯卡奖）

入选理由

- ★ 获奥斯卡最佳剪辑奖提名和英国学院奖最佳编剧奖提名。
- ★ 剧本结构新奇、演员表现相当优异，同时导演的叙事风格别具一格。
- ★ 全球累计票房达 3.3 亿美元的悬疑大片。
- ★ 这部出色的惊险悬疑影片对犯罪心理学作了详尽的描述，而罪犯通过圣经的道德审判来杀人，更具社会意义。

亮点二：剧情介绍。鉴于有些电影迷们对于“剧透”的深恶痛绝，本书的剧情介绍尽量简洁，大部分的介绍都只是简单列出了故事的主线。有些电

影的介绍给出了最终的结局（不要愤慨啦，可以跳过不读嘛），而有些则多少留下了悬念（看了之后好奇的话，您可再去观看电影）。

**亮点三：精选的电影中英文对白。**对白之前和对白中我们都贴心地设置有前情介绍、相关的情境介绍和旁白，以帮助您理解对白发生的场景。**注意：**在有些对白中，为了保证前后对白的连贯性，在不影响整体情节的前提下，我们采取了删去某些无关对白而以叙述性旁白代替的做法。

对白中，一些较难理解的单词、词组、专有名词、英美特殊的文化点等我们做有批注进行解释，词组还给出例句（其中词组、专有名词、英美特殊的文化点在英文对白中专门用加粗字体标示，以便让您更加容易注意和学习）。总而言之，只要您有一定的英语基础，这本书里就不会有您读不懂的英文对白。

OK。接下来就是见证精彩电影的时刻了。愿您在本书的陪伴下尽情享用欧美电影大餐，同时也祝愿大家英语水平突飞猛进！You see it!

# 目 录

使用说明

## Chapter 1

### Mystery Film

---

#### 拨开迷雾见太阳——悬疑片

---

- |    |                                  |
|----|----------------------------------|
| 2  | 1 Seven 七宗罪                      |
| 5  | 2 Vanilla Sky 香草天空               |
| 8  | 3 The Silence of the Lambs 沉默的羔羊 |
| 12 | 4 Shutter Island 禁闭岛             |
| 16 | 5 Mystic River 神秘河               |
| 19 | 6 Mulholland Drive 穆赫兰道          |
| 22 | 7 National Treasure 国家宝藏         |
| 26 | 8 The Bone Collector 神秘拼图        |
| 29 | 9 Knowing 先知                     |
| 33 | 10 The Da Vinci Code 达芬奇密码       |

## Chapter 2

### Action Film

---

#### 刀光剑影显身手——动作片

---

- |    |                                 |
|----|---------------------------------|
| 38 | 1 Gangs of New York 纽约黑帮        |
| 42 | 2 Superman Returns 超人归来         |
| 46 | 3 Blood Diamond 血钻石             |
| 49 | 4 Miami Vice 迈阿密风云              |
| 53 | 5 Mission: Impossible III 碟中谍 3 |
| 57 | 6 Mr. & Mrs. Smith 史密斯夫妇        |

|    |    |                                 |        |
|----|----|---------------------------------|--------|
| 60 | 7  | The Matrix                      | 黑客帝国   |
| 64 | 8  | True Lies                       | 真实的谎言  |
| 67 | 9  | Charlie's Angels: Full Throttle | 霹雳娇娃 2 |
| 70 | 10 | Speed                           | 生死时速   |

## Chapter 3

### Animated Film

#### 美妙童年再回望——动画片

|     |    |                             |               |
|-----|----|-----------------------------|---------------|
| 76  | 1  | The Lion King               | 狮子王           |
| 80  | 2  | Chicken Run                 | 小鸡快跑          |
| 83  | 3  | Ratatouille                 | 料理鼠王          |
| 87  | 4  | Bolt                        | 闪电狗           |
| 90  | 5  | Shrek 2                     | 怪物史莱克 II      |
| 94  | 6  | The Incredibles             | 超人总动员         |
| 98  | 7  | Madagascar: Escape 2 Africa | 马达加斯加 2: 逃往非洲 |
| 101 | 8  | Finding Nemo                | 海底总动员         |
| 104 | 9  | Shark Tale                  | 鲨鱼故事          |
| 107 | 10 | Flushed Away                | 鼠国流浪记         |

## Chapter 4

### War Film

#### 古来征战几人回——战争片

|     |    |                                                 |            |
|-----|----|-------------------------------------------------|------------|
| 112 | 1  | Schindler's List                                | 辛德勒的名单     |
| 115 | 2  | Saving Private Ryan                             | 拯救大兵瑞恩     |
| 118 | 3  | Braveheart                                      | 勇敢的心       |
| 121 | 4  | 300                                             | 斯巴达三百勇士    |
| 125 | 5  | The Hurt Locker                                 | 拆弹部队       |
| 128 | 6  | The Bridge on the River Kwai                    | 桂河大桥       |
| 132 | 7  | Patton                                          | 巴顿将军       |
| 136 | 8  | Troy                                            | 特洛伊        |
| 139 | 9  | Master and Commander: The Far Side of the World | 怒海争锋: 极地远征 |
| 143 | 10 | Pearl Harbor                                    | 珍珠港        |

## Chapter 5

### Horror Film

---

#### 黑暗中的那双眼——惊悚片

---

- |     |                             |
|-----|-----------------------------|
| 148 | 1 Identity 致命 ID            |
| 152 | 2 The Butterfly Effect 蝴蝶效应 |
| 156 | 3 The Others 小岛惊魂           |
| 160 | 4 Child's Play 鬼娃回魂         |
| 163 | 5 The Exorcist 驱魔人          |
| 167 | 6 The Shining 闪灵            |
| 171 | 7 Scream 惊声尖叫               |
| 174 | 8 Final Destination 死神来了    |
| 178 | 9 Hide and Seek 捉迷藏         |
| 182 | 10 Phone Booth 狙击电话亭        |

## Chapter 6

### Fantasy Film

---

#### 那神那魔那星球——魔幻片

---

- |     |                                                                   |
|-----|-------------------------------------------------------------------|
| 188 | 1 Beowulf 贝奥武夫                                                    |
| 191 | 2 Pirates of the Caribbean: Dead Man's Chest<br>加勒比海盗 2: 亡灵宝藏     |
| 195 | 3 The Lord of the Rings: The Return of the King<br>魔戒 3: 王者归来     |
| 198 | 4 Interview with the Vampire: The Vampire Chronicles<br>夜访吸血鬼     |
| 202 | 5 Dracula 惊情四百年                                                   |
| 206 | 6 Night at the Museum: Battle of the Smithsonian<br>博物馆奇妙夜: 史密森之战 |
| 209 | 7 The Golden Compass 黄金罗盘                                         |
| 213 | 8 Harry Potter and the Sorcerer's Stone<br>哈利·波特与魔法石              |
| 217 | 9 10,000 B.C. 史前一万年                                               |
| 220 | 10 Charlie and the Chocolate Factory<br>查理和巧克力工厂                  |

## Chapter 7

### Science Fiction Film

---

#### 探索未知与未来——科幻片

---

- |     |                           |
|-----|---------------------------|
| 226 | 1 E.T. 外星人                |
| 229 | 2 Transformers 变形金刚       |
| 232 | 3 Inception 盗梦空间          |
| 235 | 4 I, Robot 机械公敌           |
| 239 | 5 The Fantastic Four 神奇四侠 |
| 243 | 6 Star Trek 星际迷航          |
| 247 | 7 Iron Man 2 钢铁侠 2        |
| 250 | 8 Alien 异形                |
| 253 | 9 Avatar 阿凡达              |
| 257 | 10 Next 预见未来              |

## Chapter 8

### Comedy Film

---

#### 嬉笑怒骂人生态——喜剧片

---

- |     |                             |
|-----|-----------------------------|
| 262 | 1 I Spy 金牌间谍                |
| 266 | 2 Home Alone 小鬼当家           |
| 269 | 3 Bruce Almighty 冒牌天神       |
| 272 | 4 Meet the Parents 拜见岳父大人   |
| 276 | 5 Dumb and Dumber 阿呆与阿瓜     |
| 279 | 6 Big Momma's House 卧底肥妈    |
| 283 | 7 The Princess Diaries 公主日记 |
| 287 | 8 Freaky Friday 辣妈辣妹        |
| 291 | 9 Sister Act 修女也疯狂          |
| 295 | 10 Legally Blonde 律政俏佳人     |

## Chapter 9

### Affectional Film

---

#### 愿作鸳鸯不羡仙——爱情片

---

- |     |                                      |
|-----|--------------------------------------|
| 300 | 1 Titanic 泰坦尼克号                      |
| 303 | 2 The Bridges of Madison County 廊桥遗梦 |

|     |    |                      |        |
|-----|----|----------------------|--------|
| 307 | 3  | Waterloo Bridge      | 魂断蓝桥   |
| 311 | 4  | Notting Hill         | 诺丁山    |
| 315 | 5  | Casablanca           | 卡萨布兰卡  |
| 319 | 6  | Gone with the Wind   | 乱世佳人   |
| 324 | 7  | Cold Mountain        | 冷山     |
| 328 | 8  | Roman Holiday        | 罗马假日   |
| 332 | 9  | Sleepless in Seattle | 西雅图不眠夜 |
| 336 | 10 | Pretty Woman         | 风月俏佳人  |

## Disaster Film

## Chapter 10

### 天塌地陷无路逃——灾难片

|     |    |                               |        |
|-----|----|-------------------------------|--------|
| 342 | 1  | The Perfect Storm             | 完美风暴   |
| 346 | 2  | The Core                      | 地心末日   |
| 350 | 3  | Flood                         | 水啸雾都   |
| 354 | 4  | The Day The Earth Stood Still | 地球停转之日 |
| 357 | 5  | The Day After Tomorrow        | 后天     |
| 360 | 6  | 2012                          | 2012   |
| 363 | 7  | Poseidon                      | 海神号    |
| 367 | 8  | Godzilla                      | 哥斯拉    |
| 371 | 9  | World Trade Center            | 世贸中心   |
| 374 | 10 | Outbreak                      | 极度惊慌   |

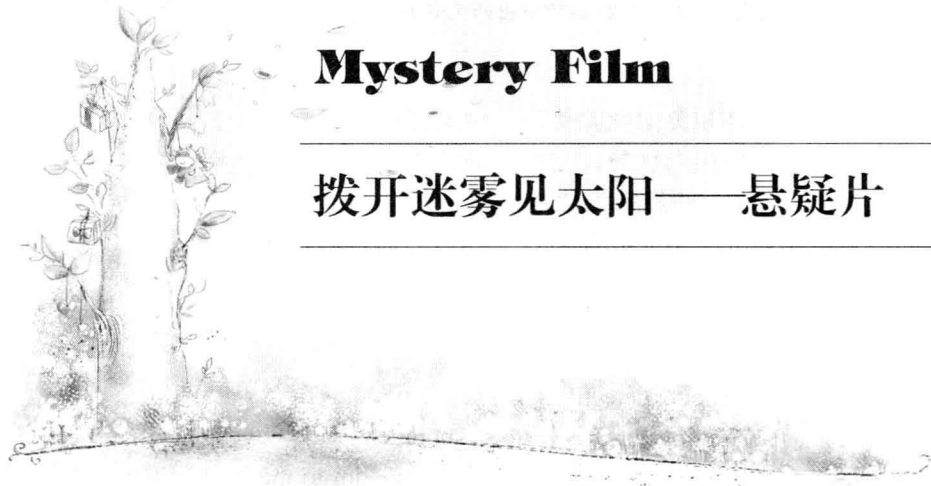
# Chapter 1

## Mystery Film

---

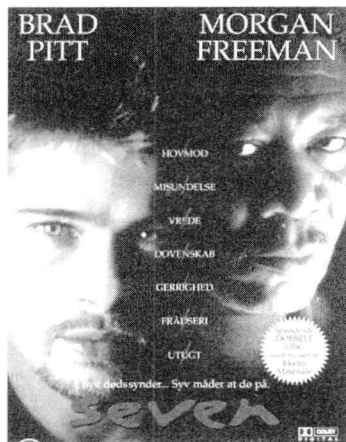
拨开迷雾见太阳——悬疑片

---



# 1 Seven

## 七宗罪



导演:

大卫·里奥·芬奇 David Leo Fincher (获全美影评人协会最佳导演奖, 曾导演《七宗罪》《异形 3》《搏击俱乐部》《返老还童》等经典影片)

演员:

布拉德·皮特 Brad Pitt (凭借在电影《返老还童》中的精湛表演获得第 81 届奥斯卡奖最佳男主角提名的好莱坞巨星)

摩根·弗里曼 Morgan Freeman (凭借《百万美元宝贝》获得奥斯卡最佳男配角奖)

格温妮斯·帕特洛 Gwyneth Paltrow (曾因主演《莎翁情史》获奥斯卡最佳女主角奖)

凯文·史派西 Kevin Spacey (因《美国丽人》和《非常嫌疑犯》中的演出两次获得奥斯卡奖)

### 入选理由

- ★ 获奥斯卡最佳剪辑奖提名和英国学院奖最佳编剧奖提名。
- ★ 剧本结构新奇、演员表现相当优异, 同时导演的叙事风格别具一格。
- ★ 全球累计票房达 3.3 亿美元的悬疑大片。
- ★ 这部出色的惊险悬疑影片对犯罪心理学作了详尽的描述, 而罪犯通过圣经的道德审判来杀人, 更具社会意义。

### 剧情简介

This film is about two homicide detectives' desperate hunting for a serial killer who justifies his crimes as absolution for the world's ignorance of the Seven Deadly Sins. The movie takes us from the tortured remains of one victim to the next as the sociopathic "John Doe" sermonizes to Detectives Sommerset and Mills — one sin at a time. The sin of Gluttony comes first. The seasoned and cultured Sommerset researches the Seven Deadly Sins in an effort to understand the killer's modus operandi while green Detective Mills scoffs at his efforts to get inside the mind of a killer. Unfortunately, they too become ensnared in his diabolical plan.

这是一部讲述两名凶案组探员铤而走险追查一名连环杀人犯的电影，凶手认为自己的犯罪是对世人忽视“七宗罪”的无知行为的赎罪。电影中我们看到一个接一个受害者受尽折磨的尸体，这是有反社会倾向的凶手“约翰·多伊”对萨默赛特警探和米尔斯警探的一种“布道说教”——每一次犯罪都表明一种罪。首当其冲的是暴食罪。经验丰富且学识广博的萨默赛特警探试图通过研究七宗罪来理解凶手的作案手法，而新手米尔斯警探却对其试图深入了解凶手思想的做法不以为然。不幸的是，他们自己最后竟然也陷入了凶手的残忍计划之中。

### 经典对白

凶手约翰突然出现前往警局自首，并声称还有两具尸体没有被发现，不过他强烈要求只带萨默赛特与米尔斯两名警探去找那最后的两具尸体……

**Mills:** Wait a minute. I thought all you did was kill *innocent*<sup>①</sup> people.

**John:** Innocent? Is that supposed to be funny? An *obese*<sup>②</sup> man, a disgusting man who could barely stand up, a man if you saw him at street you'd point out to friends so they could join you in mocking him. If you saw him while you were eating, you wouldn't be able to finish your meal. After him, I picked the lawyer and you both must have secretly been thanking me. This man *dedicated*<sup>③</sup> his life to making money by lying with every breath that he could *muster*<sup>④</sup> to keeping murderers and *rapists*<sup>⑤</sup> on the streets!

**Mills:** Murderers. Murderers, John, like yourself.

**John:** A woman, a woman so ugly inside that she couldn't bear living if she couldn't be beautiful on the outside. A drug dealer...a drug-dealing *pederast*<sup>⑥</sup>, actually. And let's not forget the disease-spreading whore. Only in a world this shitty could you even try to say these were innocent people and keep a straight face. But that's the point. We see a deadly sin on every street corner in every home and we *tolerate*<sup>⑦</sup> it. We tolerate it because it's common...it's...it's trivial. We tolerate it morning, noon, and night. Well, not

① innocent ['ɪnəsnt] *adj.* 无辜的，无辜的

② obese [əʊ'bi:s] *adj.* 肥胖的

③ dedicate ['dedɪkeɪt] *vt.* 致力于，奉献

④ muster ['mʌstə(r)] *vt.* 集合，鼓起

⑤ rapist ['reɪpɪst] *n.* 强奸犯

⑥ pederast ['pedərəst] *n.* 男同性恋者

⑦ tolerate ['tɒləreɪt] *vt.* 忍受

anymore. I'm setting the example and what I've done is gonna be *puzzled over*<sup>①</sup> and studied and followed forever.

**Mills:** Yeah, *delusions*<sup>②</sup> of *grandeur*<sup>③</sup>.

**John:** You should be thanking me.

**Mills:** Why is that, John?

**John:** Because you're going to be remembered after this. Realize, Detective...the only reason that I'm here right now is that I wanted to be.

**米尔斯:** 等等，我认为你所做的一切都是在滥杀无辜。

**约翰:** 无辜？你是在开玩笑吧？那个胖子，那个恶心的家伙肥得都站不起来了，若在街上看见他你还会指给你的朋友看，然后你们会一起嘲笑他。如果你在吃饭的时候看见他，你都会吃不下去。在他之后，我选择杀掉那名律师，你们没准还在背地里因此而感谢我。那个男人一生都在通过撒谎来帮助那些杀人犯和强奸犯逍遥法外，以此大捞钱财。

**米尔斯:** 杀人犯。约翰，你跟他们一样是杀人犯。

**约翰:** 那个女人，她的内心是那么丑恶，如果没有漂亮的外表她根本活不下去。那个毒贩子……事实上，那是个同性恋毒贩子，别忘了还有那个传播疾病的妓女。只有在这个肮脏的世界你们才会一本正经地说这些人是无辜的。不过这正是关键所在。在每一个街角、每一个家庭我们都会看到“七大罪”，只不过我们容忍着它。而我们容忍它是因为它是那么常见……它……它是那么微不足道。从早上到中午再到晚上，我们都在容忍着。好了，以后再也不会了。我为此树立了榜样，我的所作所为将会引起人们的细心思考、研究和效仿，直到永远。

**米尔斯:** 是啊，你真是一个自大妄想狂。

**约翰:** 你应该要感谢我。

**米尔斯:** 为什么，约翰？

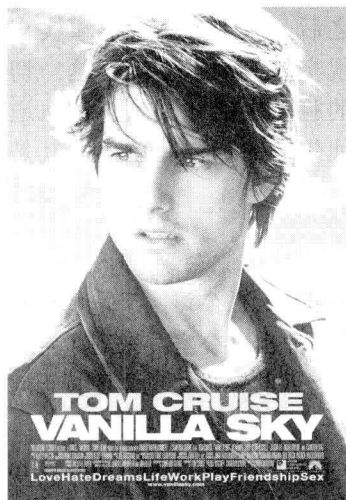
**约翰:** 因为从此以后你将流芳百世。你要明白，警官……我现在会在这里只是因为乐意来。

① puzzle over 苦苦思考，苦心思索【eg. I saw Jack puzzle over an arithmetic problem last night. 昨晚我看见杰克正在苦心思考一道算术题。】

② delusion [dɪ'lʊ:ʒn] n. 错觉

③ grandeur ['grændʒə(r)] n. 庄严，伟大

## 2 Vanilla Sky 香草天空



导演:

卡梅隆·克罗威 Cameron Crowe (曾导演《甜心先生》《成名之路》)

演员:

汤姆·克鲁斯 Tom Cruise (三次荣膺奥斯卡奖的世界顶级明星)

佩内洛普·克鲁兹 Penélope Cruz (凭借在《午夜巴塞罗那》中的出色演出获得奥斯卡最佳女配角)

卡梅隆·迪亚兹 Cameron Diaz (凭借《我为玛丽狂》获得金球奖最佳女主角)

库尔特·拉塞尔 Kurt Russell (美国老牌实力影星)

### 入选理由

- ★ 本片改编自在西班牙创票房纪录的阿列罕德鲁·阿梅那巴尔导演的悬疑影片《睁开你的眼睛》。
- ★ 在原作《睁开你的眼睛》中饰演女主人公索菲娅角色的佩内洛普·克鲁兹，在这部影片中也扮演同样的角色。
- ★ 本片荣获 2002 年美国科幻恐怖电影学院最佳男主角奖、2001 年波士顿影评人协会最佳女配角奖、2002 年芝加哥影评人协会最佳女配角奖。

### 剧情简介

David Aames is a spoiled child who has no realization of his wealth or luck. David meets a girl and instantly falls in love with her. Unfortunately a jilted lover is watching David at all times and plans her final plot. After surviving a car crash and having his face reconstructed courtesy of his "jilted lover", David struggles to find out the truth when his dreams turn into reality, and what he thinks is